

Bản án số: 07/2018/HS-ST
Ngày 07 - 02 - 2018.

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TÒA ÁN NHÂN DÂN HUYỆN CHI LĂNG TỈNH LẠNG SƠN.

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Hoàng Văn Na.

Các Hội thẩm nhân dân: Ông Hoàng Quang Vinh, Ông Long Minh Tùng.

- Thư ký phiên tòa: Bà Trần Thị Hoa là Thư ký Tòa án nhân dân huyện Chi Lăng, tỉnh Lạng Sơn.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Chi Lăng tỉnh Lạng Sơn tham gia phiên tòa: Ông Mã Văn Thông - Kiểm sát viên.

Ngày 07 tháng 02 năm 2018 tại Trụ sở Tòa án nhân dân huyện Chi Lăng tỉnh Lạng Sơn xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số 03/2018/TLST-HS ngày 18 tháng 01 năm 2018 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 05/2018/QĐXXST-HS ngày 25 tháng 01 năm 2018 đối với bị cáo:

Trần Văn Q, sinh ngày 01 tháng 10 năm 1992 tại xã H, huyện A, tỉnh Bắc Giang. Nơi cư trú: Thôn B, xã H, huyện A, tỉnh Bắc Giang; nghề nghiệp: Lái xe; trình độ văn hóa: 10/12; dân tộc: Kinh; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông: Trần Văn T và bà: Hoàng Thị H; vợ: Dương Thị D và 01 con sinh năm 2015; tiền án, tiền sự: Không; nhân thân: Tốt. Bị cáo bị áp dụng biện pháp cấm đi khỏi nơi cư trú từ ngày 27 tháng 10 năm 2017. Có mặt.

- Bị hại: Hoàng Văn E, sinh năm 1988.

- Người đại diện hợp pháp của bị hại: Chị Vi Thị M, sinh năm 1992; nơi cư trú: Thôn K, xã Q, huyện C, tỉnh Lạng Sơn. Có mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Chiều ngày 30 tháng 9 năm 2017, Trần Văn Q điều khiển xe ô tô biển kiểm soát 98C-104.57 (chủ xe là Dương Văn Z) chở hàng đi từ huyện A, tỉnh Bắc Giang lên cửa khẩu P, huyện G, tỉnh Lạng Sơn để giao cho khách. Q có giấy phép lái xe theo quy định, xe ô tô do Q điều khiển đạt tiêu chuẩn về an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường đến ngày 16 tháng 01 năm 2018. Khoảng 19 giờ 30 phút ngày 30 tháng 9 năm 2017, Q điều khiển xe ô tô từ cửa khẩu P, huyện G, tỉnh Lạng Sơn về Bắc Giang theo quốc lộ 1A. Khoảng 20 giờ 30 phút cùng ngày, khi đến Km 55 quốc lộ 1A thuộc địa phận thôn F, xã Q, huyện C, tỉnh Lạng Sơn, do không chấp hành quy định khi tham gia giao thông, không đảm bảo an toàn khi vượt xe ô tô đi phía trước cùng chiều nên đã để xảy ra tai nạn với xe mô tô biển 12X1-096.43 do Hoàng Văn E trú tại thôn K, xã Q, huyện C, tỉnh Lạng Sơn điều khiển đi giữa phần đường hướng ngược chiều. Ngay sau đó, xe ô tô cứu hộ biển kiểm soát 98C-100.79 kéo theo xe ô tô biển kiểm soát 34C-042.03 do Hà Văn R điều khiển đi phía sau xe của Q thấy Hoàng Văn E nằm ở trên mặt đường phía trước nên đã cho xe đi sang bên trái để tránh, dẫn đến gây ra tai nạn với xe ô tô biển kiểm soát 99B-011.27 do Vũ Văn K điều khiển đi ngược chiều.

Hậu quả: Hoàng Văn E chết; xe ô tô biển kiểm soát 98C-104.57 thiệt hại khoảng 5.000.000 đồng; xe mô tô biển kiểm soát 12X1-096.43 thiệt hại khoảng 21.000.000 đồng; xe ô tô biển kiểm soát 99B-011.27 thiệt hại khoảng 18.000.000 đồng; xe ô tô biển kiểm soát 98C-100.79 thiệt hại khoảng 8.000.000 đồng.

Tại bản kết luận giám định pháp y về tử thi số 124/2017/TT ngày 04 tháng 10 năm 2017 của Trung tâm pháp y tỉnh Lạng Sơn kết luận nguyên nhân chết của Hoàng Văn E là do: Chấn thương sọ não, vỡ xương hộp sọ thành nhiều mảnh do tương tác với vật tày quán tính lớn.

Tại bản giám định kỹ thuật số 80/GĐKT-ĐK ngày 23 tháng 10 năm 2017 của Công ty Cổ phần đăng kiểm xe cơ giới Lạng Sơn đã kết luận, trước khi xảy ra tai nạn:

- Xe ô tô biển kiểm soát 98C-104.57 các hệ thống an toàn của xe đầy đủ, hoạt động bình thường và đảm bảo an toàn kỹ thuật.

- Xe mô tô biển kiểm soát 12X1-096.43 hệ thống lái và hệ thống phanh đầy đủ cơ cấu, hoạt động bình thường, đảm bảo an toàn kỹ thuật; hệ thống đèn chiếu sáng phía trước, các đèn tín hiệu, còi không có đủ cơ sở để kết luận.

- Xe ô tô biển kiểm soát 98C-100.79 các hệ thống an toàn của xe đầy đủ, hoạt động bình thường và đảm bảo an toàn kỹ thuật.

- Xe ô tô biển kiểm soát 99B-011.27 các hệ thống an toàn của xe đầy đủ, hoạt động bình thường và đảm bảo an toàn kỹ thuật.

Theo biên bản khám nghiệm hiện trường, sơ đồ hiện trường, bản ảnh hiện trường, khám nghiệm phương tiện, lời khai của bị cáo, người liên quan và các chứng cứ khác thu thập được. Xác định: Đoạn đường xảy ra tai nạn được rải bê tông nhựa, thẳng, phẳng, giữa tim đường có vạch kẻ sơn màu vàng ngắt quãng

phân chia hai chiều xe chạy. Khu vực va chạm là đầu vết số 1 nằm trên phần đường của xe mô tô, cách mép đường bên phải hướng Lạng Sơn – Hà Nội 5,20 mét. Như vậy lỗi trong vụ tai nạn giao thông là do Trần Văn Q điều khiển xe ô tô đi lấn chiếm phần đường, không đảm bảo an toàn khi vượt xe ô tô đi phía trước cùng chiều và một phần cũng do người bị hại là Hoàng Văn E điều khiển xe mô tô không đi về bên phải theo chiều đi của mình dẫn đến xảy ra vụ tai nạn.

Sau khi vụ tai nạn xảy ra bị cáo Trần Văn Q đã tự nguyện bồi thường thiệt hại cho gia đình nạn nhân với tổng số tiền là 95.000.000đ (chín mươi lăm triệu đồng chẵn). Gia đình nạn nhân cam kết không yêu cầu bồi thường gì thêm và không còn khiếu kiện gì đến cơ quan pháp luật về vụ tai nạn.

Tại bản kết luận định giá tài sản ngày 19 tháng 10 năm 2017 của Hội đồng định giá tài sản trong tố tụng hình sự huyện C, tỉnh Lạng Sơn kết luận:

Giá trị thiệt hại của xe ô tô biển kiểm soát 98C-10457 là 5.000.000 đồng.

Giá trị của xe mô tô biển kiểm soát 12X1-096.43 thiệt hại là 21.000.000 đồng.

Giá trị của xe ô tô biển kiểm soát 99B-011.27 thiệt hại là 18.000.000 đồng.

Giá trị của xe ô tô biển kiểm soát 98C-100.79 thiệt hại là 8.000.000 đồng.

Ngày 12 tháng 10 năm 2017 các chủ xe ô tô biển kiểm soát 98C-100.79 do Hà Văn R điều khiển kéo theo xe ô tô biển kiểm soát: 34C-04203 lưu thông theo hướng Lạng Sơn-Hà Nội gây tai nạn với xe ô tô khách biển kiểm soát: 99B-01127 do Vũ Văn N điều khiển đã tự thỏa thuận bồi thường xong trách nhiệm dân sự.

Ngày 30 tháng 10 năm 2017 và ngày 10 tháng 11 năm 2017 Cơ quan cảnh sát điều tra Công an huyện Chi Lăng đã ra quyết định xử lý vật chứng trả lại xe ô tô biển kiểm soát 98C-100.79, xe ô tô biển kiểm soát: 34C-04203, xe ô tô khách biển kiểm soát: 99B-01127, xe ô tô biển kiểm soát 98C-10457 và giấy tờ liên quan cho chủ sở hữu hợp pháp.

Ngày 05 tháng 12 năm 2017 Cơ quan cảnh sát điều tra Công an huyện Chi Lăng, tỉnh Lạng Sơn đã trả chiếc xe mô tô biển kiểm soát 12X1-096.43 cho đại diện hợp pháp của người bị hại là chị Vi Thị M vợ nạn nhân trong vụ tai nạn.

Bản cáo trạng số 06/CT-VKS ngày 17 tháng 01 năm 2018 của Viện kiểm sát nhân dân huyện Chi Lăng đã truy tố bị cáo Trần Văn Q về tội Vi phạm quy định về điều khiển phương tiện giao thông đường bộ theo khoản 1 Điều 202 của Bộ luật hình sự năm 1999.

Kết thúc phần xét hỏi Kiểm sát viên trình bày bản luận tội và giữ nguyên quyết định truy tố bị cáo Trần Văn Q theo tội danh và điều luật đã viện dẫn ở trên. Sau khi đánh giá tính chất vụ án, nhân thân và các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự đối với bị cáo, Kiểm sát viên đề nghị Hội đồng xét xử:

Áp dụng khoản 1 Điều 202 của Bộ luật hình sự năm 1999. Nghị quyết số 41/2017 ngày 20 tháng 6 năm 2017 của Quốc hội, khoản 3 Điều 7; khoản 1, 2 Điều 36; điểm b, s khoản 1 và khoản 2 Điều 51 của Bộ luật hình sự năm 2015 sửa đổi bổ sung năm 2017.

Tuyên bố: Bị cáo Trần Văn Q phạm tội “Vi phạm quy định về điều khiển phương tiện giao thông đường bộ”.

Xử phạt bị cáo Trần Văn Q từ 09 tháng đến 12 tháng cải tạo không giam giữ, không đề nghị áp dụng hình phạt bổ sung đối với bị cáo.

Về bồi thường thiệt hại: Bị cáo và đại diện hợp pháp của người bị hại đã tự thỏa thuận bồi thường, không yêu cầu xem xét nên không đề cập giải quyết.

Về xử lý vật chứng: Đề nghị Hội đồng xét xử trả lại cho bị cáo Trần Văn Q 01 giấy phép lái xe.

Bị cáo Trần Văn Q không có ý kiến tranh luận, bị cáo thừa nhận việc xét xử đối với bị cáo là đúng người, đúng tội, không oan. Lời nói sau cùng bị cáo xin Hội đồng xét xử xem xét cho bị cáo được hưởng khoan hồng của pháp luật, để bị cáo có điều kiện cải tạo tại địa phương và lao động nuôi con nhỏ.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1]. Tại phiên tòa, bị cáo Trần Văn Q khai nhận hành vi phạm tội như đã nêu trên, lời khai của bị cáo phù hợp với lời khai của các lái xe liên quan đến vụ án, phù hợp với biên bản khám nghiệm hiện trường, biên bản khám nghiệm phương tiện, các kết luận giám định. Như vậy có đủ cơ sở xác định hành vi vi phạm của bị cáo Trần Văn Q như sau:

[2]. Ngày 30 tháng 9 năm 2017 bị cáo Trần Văn Q điều khiển xe ô tô biển kiểm soát: 98C- 104.57 chở hàng đi từ huyện A, tỉnh Bắc Giang lên cửa khẩu P tỉnh Lạng Sơn. Sau khi trả hàng xong Trần Văn Q điều khiển xe ô tô từ Lạng Sơn về tỉnh Bắc Giang theo quốc lộ 1A. Khoảng 20 giờ 30 phút cùng ngày, khi đến km 55 quốc lộ 1A thuộc địa phận thôn F, xã Q, huyện C, tỉnh Lạng Sơn. Do không chấp hành quy định khi tham gia giao thông, không đảm bảo an toàn khi vượt xe ô tô đi phía trước cùng chiều nên đã để xảy ra tai nạn với xe mô tô biển kiểm soát 12X1-09643 do Hoàng Văn E điều khiển đi giữa phần đường hướng ngược chiều. Ngay sau đó xe ô tô cứu hộ biển kiểm soát: 98C-100.79 kéo theo xe ô tô biển kiểm soát: 34C-042.03 do Hà Văn R điều khiển đi phía sau xe của Q, thấy Hoàng Văn E nằm ở trên mặt đường phía trước nên đã cho xe đi sang đường bên trái để tránh, dẫn đến gây ra tai nạn với xe ô tô biển kiểm soát: 99B-011.27 do Vũ Văn N điều khiển đi ngược chiều. Hậu quả: Hoàng Văn E chết do xe ô tô biển kiểm soát 98C- 104.57 do Trần Văn Q điều khiển, thiệt hại ô tô biển kiểm soát 98C-104.57 là 5.000.000 đồng; xe mô tô biển kiểm soát: 12X1- 096.43 thiệt hại

21.000.000 đồng; xe ô tô biển kiểm soát: 99B- 011.27 thiệt hại 18.000.000 đồng; xe ô tô biển kiểm soát: 98C-100.79 thiệt hại 8.000.000 đồng.

[3]. Căn cứ sơ đồ hiện trường, biên bản khám nghiệm hiện trường, bản ảnh hiện trường. Xác định: Hiện trường xảy ra tai nạn là đoạn đường thẳng, phẳng, giữa tim đường có vạch kẻ sơn màu vàng đứt quãng, phân chia làn đường giành cho xe đi ngược chiều. Hai bên đường có hệ thống vạch kẻ sơn liền màu trắng phân chia làn đường xe thô sơ và xe cơ giới theo hướng Lạng Sơn - Hà Nội. Ở bên phải cách vị trí xảy ra tai nạn về hướng Lạng Sơn có biển cảnh báo nguy hiểm 207c (biển cảnh báo nguy hiểm giao nhau với đường không ưu tiên), ở bên trái cách vị trí xảy ra tai nạn về hướng Hà Nội 56 m có biển cảnh báo nguy hiểm 207b (biển cảnh báo nguy hiểm giao nhau với đường không ưu tiên), các biển cảnh báo đều đang có hiệu lực. Bị cáo Trần Văn Q điều khiển xe ô tô không chấp hành biển báo hiệu đường bộ và không làm chủ tốc độ, vượt ẩu dẫn đến dễ xảy ra tai nạn. Vi phạm vào khoản 1 Điều 8; khoản 1 Điều 9 và khoản 2 Điều 14 Luật giao thông đường bộ. Bị hại Hoàng Văn E vi phạm vào khoản 1 Điều 9 Luật giao thông đường bộ.

[4]. Nguyên nhân tai nạn là do Trần Văn Q điều khiển xe ô tô không chấp hành quy tắc khi tham gia giao thông, không đảm bảo an toàn trong đoạn đường định vượt dẫn đến gây tai nạn với anh Hoàng Văn E điều khiển xe mô tô đi ngược chiều. Trong vụ tai nạn này người bị hại anh E điều khiển xe mô tô cũng có vi phạm không đi đúng phần đường theo chiều đi của mình, không đi đúng làn đường, phần đường của mình, không chấp hành hệ thống báo hiệu đường bộ. Vi phạm vào khoản 1 Điều 9 Luật Giao thông đường bộ.

Bị cáo Trần Văn Q là người có năng lực trách nhiệm hình sự, có đủ điều kiện điều khiển phương tiện tham gia giao thông đường bộ, do vậy bị cáo có đủ khả năng nhận thức việc làm của bản thân, với lỗi vô ý do chủ quan, tự tin của bị cáo Trần Văn Q đã thực hiện hành vi vi phạm pháp luật gây hậu quả nghiêm trọng.

[5]. Theo quy định của Bộ luật hình sự năm 2015 sửa đổi bổ sung năm 2017, có hiệu lực thi hành từ ngày 01 tháng 01 năm 2018 và Nghị quyết số 41/2017/QH14 ngày 20 tháng 6 năm 2017 của Quốc hội thì hành vi phạm tội của bị cáo được thực hiện trước khi Bộ luật hình sự năm 2015 có hiệu lực mà quy định của Bộ luật mới không có lợi cho bị cáo. Nên Tòa án vẫn áp dụng các quy định của Bộ luật hình sự năm 1999 để xét xử đối với bị cáo. Do đó có đủ căn cứ kết luận bị cáo Trần Văn Q phạm tội Vi phạm quy định về điều khiển phương tiện giao thông đường bộ, tội phạm và hình phạt được quy định tại khoản 1 Điều 202 của Bộ luật hình sự năm 1999 sửa đổi bổ sung năm 2009. Bản cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân huyện Chi Lăng truy tố bị cáo theo tội danh và điều luật đã viện dẫn ở trên là có căn cứ, đúng pháp luật cần được chấp nhận.

[6]. Hành vi của bị cáo Trần Văn Q là nguy hiểm cho xã hội đã trực tiếp xâm phạm đến tính mạng của công dân được pháp luật bảo vệ, xâm phạm trật tự xã hội, xâm phạm các quy tắc về trật tự an toàn giao thông đường bộ, gây ảnh hưởng xấu đến an ninh trật tự, an toàn xã hội. Do đó hành vi phạm tội của bị cáo

cần được xử lý nghiêm theo quy định của pháp luật, nhằm răn đe, giáo dục bị cáo và phòng ngừa chung, thể hiện sự nghiêm minh của pháp luật.

[7]. Khi lượng hình Hội đồng xét xử có xem xét đến tính chất, mức độ của hành vi phạm tội, nhân thân, các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự đối với bị cáo.

[8]. Về nhân thân: Bị cáo chưa có tiền án, tiền sự, phạm tội lần đầu được xác định bị cáo có nhân thân tốt.

[9]. Về tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự: Không có.

[10]. Về tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự: Tại Cơ quan điều tra cũng như tại phiên tòa bị cáo thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải. Sau khi gây tai nạn bị cáo Trần Văn Q đã tự nguyện bồi thường thiệt hại cho gia đình nạn nhân, đại diện hợp pháp của người bị hại là chị Vi Thị M với tổng số tiền là 95.000.000 đồng, tại phiên tòa chị M không có yêu cầu gì thêm và xin Hội đồng xét xử, xét giảm mức án nhẹ nhất cho bị cáo để bị cáo có điều kiện tự cải tạo và lao động nuôi vợ con. Do đó bị cáo được hưởng các tình tiết giảm nhẹ theo quy định tại điểm b, s khoản 1 và khoản 2 Điều 51 của Bộ luật hình sự năm 2015 sửa đổi bổ sung năm 2017.

[11]. Trên cơ sở đánh giá tính chất, mức độ của hành vi, hậu quả của tội phạm, các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự, nhân thân của bị cáo. Hội đồng xét xử xét thấy; bị cáo Trần Văn Q tuy thực hiện hành vi phạm tội nghiêm trọng, nhưng bị cáo có nhân thân tốt, có nơi cư trú rõ ràng, hậu quả đã được khắc phục, tại phiên tòa đại diện hợp pháp của người bị hại xin cho bị cáo hình phạt nhẹ nhất để bị cáo có cơ hội tự cải tạo bản thân và sống có ích cho xã hội. Do đó không cần cách ly bị cáo ra khỏi đời sống xã hội vẫn đảm bảo tính giáo dục và phòng ngừa chung.

[12]. Về hình phạt bổ sung: Xét thấy bị cáo là lao động chính trong gia đình, lái xe để kiếm sống hàng ngày nuôi vợ con với mức thu nhập trung bình. Hội đồng xét xử không áp dụng hình phạt bổ sung đối với bị cáo.

[13]. Về bồi thường thiệt hại: Tại phiên tòa chị Vi Thị M là người đại diện hợp pháp của người bị hại không có yêu cầu xem xét lại, nên Hội đồng xét xử không đề cập giải quyết.

[14]. Đối với các xe ô tô va chạm với nhau sau vụ tai nạn, gây thiệt hại về tài sản không lớn và các chủ xe đã tự thỏa thuận về bồi thường dân sự đã xong, không liên quan đến vụ án nên không đề cập xem xét.

[15]. Về xử lý vật chứng: Trả lại cho bị cáo Trần Văn Q 01 giấy phép lái xe hạng C, mang tên Trần Văn Q ngay sau khi kết thúc phiên tòa vì Tòa án không cầm bị cáo hành nghề.

[16]. Về án phí: Bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định của Bộ luật tố tụng hình sự và Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30 tháng 12 năm 2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội, quy định về mức thu, miễn giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí, lệ phí Tòa án.

[17]. Về quyền kháng cáo: bị cáo, người đại diện hợp pháp của người bị hại có quyền kháng cáo bản án theo quy định tại Điều 231 của Bộ luật tố tụng hình sự.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ vào vào Khoản 1 Điều 202; khoản 1, 2 Điều 31 của Bộ luật hình sự năm 1999 sửa đổi bổ sung năm 2009; các điểm b, s khoản 1 và khoản 2 Điều 51 của Bộ luật hình sự năm 2015 sửa đổi bổ sung năm 2017; khoản 1, điểm b khoản 3 Điều 106, khoản 2 Điều 135, khoản 2 Điều 136 Bộ luật tố tụng hình sự năm 2015; điểm a khoản 1 Điều 3; khoản 1 Điều 6; khoản 1 Điều 21; điểm a khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội Quy định về mức thu, miễn giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí tòa án.

1. Tuyên bố bị cáo Trần Văn Q phạm tội “Vi phạm quy định về điều khiển phương tiện giao thông đường bộ”.

Xử phạt bị cáo Trần Văn Q 09 (chín) tháng cải tạo không giam giữ, thời hạn chấp hành hình phạt cải tạo không giam giữ, được tính từ ngày tuyên án ngày 07 tháng 02 năm 2018. Giao bị cáo cho Ủy ban nhân dân xã H, huyện A, tỉnh Bắc Giang cùng gia đình bị cáo có trách nhiệm phối hợp Ủy ban nhân dân xã H, huyện A, tỉnh Bắc Giang trong việc giám sát giáo dục bị cáo trong thời gian chấp hành án.

2. Về án phí: Buộc bị cáo Trần Văn Q phải chịu 200.000 đồng (hai trăm nghìn đồng) tiền án phí hình sự sơ thẩm sung quỹ Nhà nước.

Báo cho bị cáo; người đại diện hợp pháp của người bị hại có mặt tại phiên tòa được quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

Nơi nhận:

- TAND tỉnh Lạng Sơn;
- Sở Tư pháp tỉnh Lạng Sơn;
- Phòng PV27 Công an tỉnh Lạng Sơn;
- VKSND huyện Chi Lăng;
- Công an huyện Chi Lăng;
- CCTHA dân sự huyện Chi Lăng;

**T.M HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

(Đã Ký)

- Bị cáo;
- Lưu hồ sơ.

Hoàng Văn Na